AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Republikken Estland om Republikken Estlands deltagelse i de EU-ledede styrker (EUS) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side, og

REPUBLIKKEN ESTLAND

på den anden side,

i det følgende benævnt »parterne«,

SOM TAGER HENSYN TIL:

— Rådets vedtagelse af fælles aktion 2003/92/FUSP af 27. januar 2003 om Den Europæiske Unions militæroperation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

— opfordringen til Republikken Estland om at deltage i den EU-ledede operation

— den vellykkede fuldendelse af styrkeopbygningsprocessen og anbefalingen fra operationens øverstbefalende og EU's Militærkomité om at godkende Republikken Estlands styrkers deltagelse i den EU-ledede operation

— Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités afgørelse af 11. marts 2003 om accept af Republikken Estlands bidrag til den EU-ledede operation

— brevvekslingen mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering og generalsekretæren/den højtstående repræsentant om, hvordan operationen skal forløbe

— den aftale, der blev indgået den 21. marts 2003 mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering om de EU-ledede styrker (EUS) og EUS-personellets status,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Ramme og definitioner

1. Republikken Estland tilslutter sig bestemmelserne i fælles aktion 2003/92/FUSP om de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der blev vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union den 27. januar 2003, i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende artikler.

2. I denne aftale forstås ved:

a) »Operation Concordia«: Den Europæiske Unions militæroperation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, jf. fælles aktion 2003/92/FUSP.

b) »EU-ledede styrker« (EUS): EU's militære hovedkvarterer, de konstituerende nationale enheder/elementer, der bidrager til Operation Concordia, samt disses materiel og transportmidler

c) »EUS-personel«: civilt og militært personel under EUS

d) »mekanisme«: den operative finansieringsmekanisme, som oprettet ved Rådets afgørelse af 27. januar 2003, der skal finansiere de fælles udgifter til EU's militæroperation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

e) »deltagende stater«: medlemsstater, der anvender den fælles aktion, der er nævnt i stk. 1 ovenfor, og tredjelande, der deltager i Operation Concordia ved at stille styrker, personel eller materiel til rådighed

f) »fælles kravskommission«: den fælles kravskommission, der er nedsat i henhold til artikel 13 i aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 2

Deltagelse i operationen

1. Republikken Estland deltager i Operation Concordia med et kontingent som fastsat på styrkeopbygningskonferencen. Der etableres om nødvendigt en rotationsordning for det udstationerede personel.

2. Republikken Estland sikrer, at dens styrker og personel varetager deres opgave i overensstemmelse med bestemmelserne i fælles aktion 2003/92/FUSP, operationsplanen og gennemførelsesbestemmelserne.

3. Republikken Estland underretter den øverstbefalende for EU's operation, den øverstbefalende for EU-styrkerne og EU's Militærstab om eventuelle ændringer i sin deltagelse i Operation Concordia.

Artikel 3

Status

1. Styrker og personel, der deltager i Operation Concordia, er underlagt aftalen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om status for de EU-ledede styrker i Makedonien samt gennemførelsesarrangementerne hertil.

2. Status for personel, der er udstationeret ved hovedkvarterer eller kommandoelementer uden for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, er underlagt arrangementer mellem de pågældende hovedkvarterer og kommandoelementer og Republikken Estland.

Artikel 4

Kommandovej

1. Republikken Estlands deltagelse i Operation Concordia berører ikke Den Europæiske Unions beslutningsautonomi.

2. Alle styrker og alt personel er underlagt deres nationale myndigheders fulde kommando.

3. De nationale myndigheder overdrager operativ kontrol (OPCON) til EU-operationens øverstbefalende. Operationens øverstbefalende kan delegere sin myndighed.

4. Republikken Estland har samme rettigheder og forpligtelser i den daglige ledelse af Operation Concordia som de deltagende medlemsstater i henhold til artikel 8, stk. 4, i fælles aktion 2003/92/FUSP, og Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komités afgørelse FYROM/1/2003 om nedsættelse af en bidragyderkomité.

5. Republikken Estland har jurisdiktion over sit personel. EU-operationens øverstbefalende og EU-styrkens øverstbefalende kan på ethvert tidspunkt kræve, at Republikken Estlands personel trækkes tilbage.

6. Republikken Estland udpeger en højtstående militær repræsentant til at repræsentere sit nationale kontingent i EUS. Den højtstående militære repræsentant rådfører sig med EU-styrkernes øverstbefalende om alle forhold i forbindelse med Operation Concordia og er ansvarlig for den daglige disciplin i kontingentet.

Artikel 5

Klassificerede oplysninger

Republikken Estland træffer passende foranstaltninger til at sikre, at dens personel ved behandling af EU-klassificerede oplysninger overholder EU-Rådets sikkerhedsforskrifter, jf. Rådets afgørelse 2001/264/EF ([1]), og supplerende retningslinjer, som EU-operationens øverstbefalende måtte udstede.

([1]) EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1.

Artikel 6

Finansielle aspekter

1. Republikken Estland afholder alle udgifter i forbindelse med sin deltagelse i Operation Concordia, medmindre udgifterne afholdes i fællesskab, således som det er fastlagt i driftsbudgettet for operationen, jf. dog artikel 7.

2. Hvis den fælles kravskommission beslutter at yde skadeserstatning til fysiske eller juridiske personer fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, betaler Republikken Estland for disse skader, hvis dens personel eller aktiver har forvoldt død, tilskadekomst, skade eller tab, medmindre mekanismen i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3, i Rådets afgørelse af 27. januar 2003 om oprettelse af mekanismen beslutter at yde erstatning for sådanne skader.

Artikel 7

Bidrag til de fælles udgifter

1. Republikken Estland bidrager til de fælles udgifter ved Operation Concordia med et beløb på 19 220 EUR for seks måneder ad gangen.

2. Der aftales et arrangement mellem administratoren af mekanismen som oprettet ved Rådets afgørelse af 27. januar 2003 med henblik på finansiering af de fælles udgifter til Operation Concordia og Republikken Estlands kompetente forvaltningsmyndigheder. Dette arrangement skal indeholde bestemmelser om følgende:

a) ordninger for betaling og forvaltning af det finansielle bidrag

b) verifikationsordninger, der omfatter kontrol med og revision af det finansielle bidrag, hvor det måtte være påkrævet.

3. Republikken Estland deponerer sit bidrag til de fælles udgifter ved Operation Concordia på en bankkonto, som mekanismens administrator anviser den pågældende stat.

Artikel 8

Manglende overholdelse

Overholder en af de deltagende parter ikke de forpligtelser, der er fastsat i de foregående artikler, har den anden part ret til med en måneds varsel at opsige aftalen.

Artikel 9

Ikrafttrædelse

Denne aftale træder i kraft ved undertegnelsen.

Den forbliver i kraft, så længe Republikken Estland bidrager til Operation Concordia.

Udfærdiget i Bruxelles den 28 -07- 2003 på engelsk i fire eksemplarer.

For Den Europæiske Union

For Republikken Estland